

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Alfred Aberer**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Alfred Aberer

# astatinfo

Nr. **35**

04/2013

## Erwerbstätige und Arbeitsuchende

2008-2012

**423.200 Personen im erwerbsfähigen Alter**

Im Jahr 2012 sind durchschnittlich 423.200 in Südtirol ansässige Personen im erwerbsfähigen Alter, d.h. mindestens 15 Jahre alt. Dies geht aus der Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte hervor, laut der die Südtiroler Wohnbevölkerung insgesamt 506.700 Personen zählt. Bei dieser Erhebung werden nur die in Haushalten lebenden Personen erfasst; daher sind die in Gemeinschaften Lebenden (Bewohner von Altersheimen, Kasernen, Klöstern usw.) in diesen Zahlen nicht enthalten.

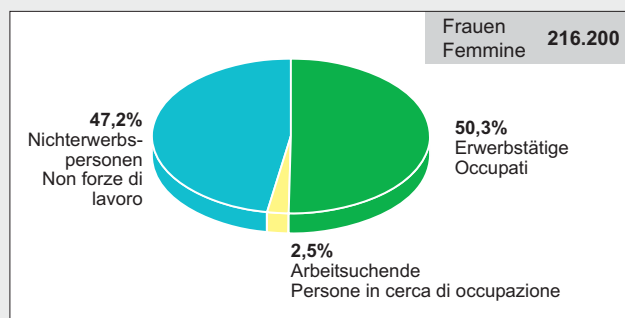
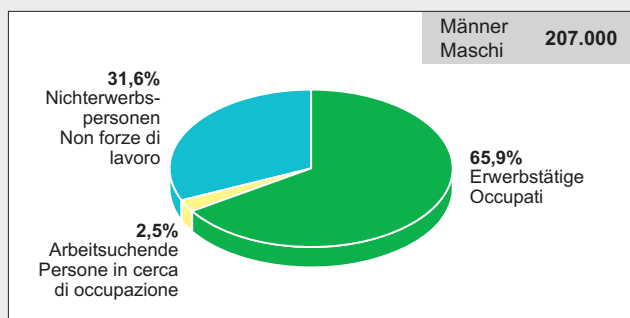
## Occupati e disoccupati

2008-2012

**423.200 persone in età lavorativa**

Nell'anno 2012 - in base alla rilevazione campionaria sulle forze di lavoro - i residenti in età lavorativa (cioè di almeno 15 anni di età) in provincia di Bolzano sono in media 423.200, a fronte di 506.700 residenti totali. In queste cifre sono comprese tutte le persone che vivono in famiglia, mentre sono esclusi, in quanto non rilevati, i membri delle convivenze (per es. persone con residenza nelle case di riposo, nelle caserme, nei conventi, ecc.).

Graf. 1

**Wohnbevölkerung mit 15 Jahren und mehr nach Erwerbsstellung und Geschlecht - 2012****Popolazione residente in età da 15 anni in poi per condizione professionale e sesso - 2012**

## Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte (a) - Zeitreihe 2008-2012

## Rilevazione campionaria sulle forze di lavoro (a) - Serie storica 2008-2012

	2008	2009	2010	2011	2012	
<b>Wohnbevölkerung</b>	<b>489.400</b>	<b>494.300</b>	<b>498.800</b>	<b>502.800</b>	<b>506.700</b>	<b>Popolazione residente</b>
- Männer	241.800	244.100	246.200	248.200	250.100	- Maschi
- Frauen	247.600	250.200	252.600	254.700	256.600	- Femmine
<b>Bevölkerung mit 15 Jahren und mehr</b>	<b>406.100</b>	<b>410.800</b>	<b>415.200</b>	<b>419.200</b>	<b>423.200</b>	<b>Popolazione di almeno 15 anni di età</b>
- Männer	199.100	201.100	203.100	205.100	207.000	- Maschi
- Frauen	207.100	209.700	212.100	214.100	216.200	- Femmine
<b>Erwerbspersonen (b)</b>	<b>240.900</b>	<b>244.200</b>	<b>247.100</b>	<b>248.700</b>	<b>255.800</b>	<b>Forze di lavoro (b)</b>
- Männer	137.400	138.600	139.400	139.700	141.600	- Maschi
- Frauen	103.600	105.600	107.600	109.000	114.200	- Femmine
<b>Erwerbstätige</b>	<b>235.200</b>	<b>237.300</b>	<b>240.300</b>	<b>240.400</b>	<b>245.200</b>	<b>Occupati</b>
- Männer	134.800	135.200	136.200	135.500	136.500	- Maschi
- Frauen	100.500	102.000	104.200	104.900	108.700	- Femmine
<b>Landwirtschaft</b>	<b>17.500</b>	<b>15.900</b>	<b>16.000</b>	<b>14.800</b>	<b>15.900</b>	<b>Agricoltura</b>
- Männer	11.900	11.600	11.500	10.700	10.800	- Maschi
- Frauen	5.600	4.300	4.400	4.000	5.200	- Femmine
<b>Produzierendes Gewerbe</b>	<b>55.700</b>	<b>57.000</b>	<b>57.900</b>	<b>57.300</b>	<b>54.300</b>	<b>Industria</b>
- Männer	45.900	47.200	47.600	48.000	46.300	- Maschi
- Frauen	9.700	9.800	10.300	9.300	8.100	- Femmine
<b>Dienstleistungen</b>	<b>162.100</b>	<b>164.400</b>	<b>166.500</b>	<b>168.400</b>	<b>175.000</b>	<b>Servizi</b>
- Männer	77.000	76.400	77.000	76.800	79.500	- Maschi
- Frauen	85.100	88.000	89.500	91.500	95.500	- Femmine
<b>Selbstständig</b>	<b>65.100</b>	<b>63.800</b>	<b>64.000</b>	<b>61.300</b>	<b>61.100</b>	<b>Indipendenti</b>
- Männer	43.600	43.500	43.500	41.700	41.400	- Maschi
- Frauen	21.500	20.300	20.500	19.600	19.700	- Femmine
<b>Unselbstständig</b>	<b>170.100</b>	<b>173.500</b>	<b>176.400</b>	<b>179.100</b>	<b>184.200</b>	<b>Dipendenti</b>
- Männer	91.200	91.700	92.700	93.800	95.100	- Maschi
- Frauen	78.900	81.800	83.700	85.300	89.100	- Femmine
<b>Vollzeit</b>	<b>191.500</b>	<b>192.500</b>	<b>191.300</b>	<b>191.300</b>	<b>190.300</b>	<b>Tempo pieno</b>
- Männer	128.400	128.500	128.800	127.200	127.200	- Maschi
- Frauen	63.100	64.000	62.600	64.100	63.100	- Femmine
<b>Teilzeit</b>	<b>43.800</b>	<b>44.700</b>	<b>49.000</b>	<b>49.100</b>	<b>54.900</b>	<b>Tempo parziale</b>
- Männer	6.400	6.700	7.400	8.400	9.300	- Maschi
- Frauen	37.400	38.000	41.600	40.800	45.700	- Femmine
<b>Arbeitsuchende</b>	<b>5.700</b>	<b>7.000</b>	<b>6.700</b>	<b>8.300</b>	<b>10.600</b>	<b>Persone in cerca di occupazione</b>
- Männer	2.600	3.400	3.200	4.200	5.100	- Maschi
- Frauen	3.100	3.600	3.500	4.100	5.500	- Femmine
<b>Nichterwerbspersonen mit 15 Jahren und mehr</b>	<b>165.200</b>	<b>166.600</b>	<b>168.100</b>	<b>170.500</b>	<b>167.400</b>	<b>Non forze di lavoro di almeno 15 anni di età</b>
- Männer	61.700	62.500	63.700	65.400	65.500	- Maschi
- Frauen	103.500	104.100	104.500	105.100	101.900	- Femmine
<b>Arbeitslosenquote (c)</b>	<b>2,4</b>	<b>2,9</b>	<b>2,7</b>	<b>3,3</b>	<b>4,1</b>	<b>Tasso di disoccupazione (c)</b>
- Männer	1,9	2,5	2,3	3,0	3,6	- Maschi
- Frauen	3,0	3,4	3,2	3,8	4,8	- Femmine
<b>Erwerbsquote (d)</b>	<b>72,3</b>	<b>72,6</b>	<b>73,1</b>	<b>73,5</b>	<b>75,0</b>	<b>Tasso di attività (d)</b>
- Männer	80,7	80,8	81,1	81,3	81,8	- Maschi
- Frauen	63,7	64,2	65,1	65,5	68,1	- Femmine
<b>Erwerbstätigenquote (e)</b>	<b>70,5</b>	<b>70,5</b>	<b>71,1</b>	<b>71,0</b>	<b>71,9</b>	<b>Tasso di occupazione (e)</b>
- Männer	79,1	78,8	79,1	78,8	78,8	- Maschi
- Frauen	61,7	62,0	62,9	63,0	64,8	- Femmine

(a) Die absoluten Zahlen wurden auf 100 gerundet, die Prozentwerte hingegen auf die nicht gerundeten Daten berechnet.  
I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio, i valori percentuali sono invece calcolati sui dati non arrotondati.

(b) Erwerbspersonen = Erwerbstätige + Arbeitsuchende  
Forze di lavoro = occupati + persone in cerca di occupazione

(c) Prozentanteil der Arbeitsuchenden an den Erwerbspersonen  
Percentuale di persone in cerca di occupazione in rapporto alle forze di lavoro

(d) Prozentanteil der Erwerbspersonen an der Wohnbevölkerung zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren  
Percentuale di forze di lavoro in rapporto alla popolazione residente tra 15 e 64 anni inclusi

(e) Prozentanteil der Erwerbstätigen an der Wohnbevölkerung zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren  
Percentuale di occupati in rapporto alla popolazione residente tra 15 e 64 anni inclusi

Von den 423.200 in Südtirol ansässigen Personen im Alter von mindestens 15 Jahren beteiligen sich 255.800 am Erwerbsleben (Erwerbspersonen), und zwar entweder als Erwerbstätige (95,9%) oder als Arbeitsuchende (4,1%). Die restlichen 167.400 gelten als Nichterwerbspersonen; das sind Rentner, Hausfrauen, Schüler, Studenten usw.

Delle 423.200 persone di almeno 15 anni di età 255.800 fanno parte attiva del mondo del lavoro (forze di lavoro), in quanto occupati (95,9%) o in cerca di occupazione (4,1%). Le restanti 167.400 persone non fanno parte delle forze di lavoro in quanto pensionati, casalinghe, studenti, ecc.

**Drei Viertel der Bevölkerung zwischen 15 und 64 Jahren sind am Erwerbsleben beteiligt**

**Tre quarti della popolazione tra i 15 e i 64 anni fanno parte del mondo del lavoro**

Die Erwerbsquote, die sich aus dem Anteil der Erwerbspersonen an der Wohnbevölkerung zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren errechnet, beläuft sich im Jahr 2012 auf 75,0%. Die Quote zeigt, dass sich drei Viertel der Bevölkerung im Alter von 15 bis 64 Jahren in Südtirol am Erwerbsleben beteiligen. Seit 2009 ist die für Südtirol errechnete Erwerbsquote von 72,3% auf 75,0% angestiegen.

Il tasso di attività, calcolato come percentuale delle forze di lavoro sul totale delle persone residenti in età tra 15 e 64 anni inclusi, nel 2012 ammonta al 75,0%. Da tale tasso si evince che tre quarti della popolazione tra 15 e 64 anni in provincia di Bolzano prendono parte al mondo del lavoro. Dal 2009 il tasso di attività in provincia di Bolzano si è incrementato progressivamente dal 72,3% al 75,0%.

Tab. 2

**Erwerbspersonen (Erwerbstätige und Arbeitsuchende) nach Altersklasse und Geschlecht (a) - 2012**  
Jahresdurchschnitt

**Forze di lavoro (occupati e persone in cerca di lavoro) per classe di età e sesso (a) - 2012**  
Media annua

ALTERSKLASSEN (Jahre)	Erwerbstätige Occupati		Arbeitsuchende Persone in cerca di lavoro		Erwerbspersonen insgesamt Totale forze di lavoro		CLASSI DI ETÀ (anni)
	N	%	N	%	N	%	
Männer / Maschi							
15-19	3.100	2,3	800	14,8	3.900	2,8	15-19
20-29	21.600	15,8	2.000	39,5	23.600	16,7	20-29
30-39	33.600	24,6	600	12,5	34.200	24,2	30-39
40-49	41.700	30,5	1.000	19,7	42.700	30,1	40-49
50-59	27.300	20,0	500	9,5	27.800	19,6	50-59
60 und mehr	9.200	6,7	200	3,9	9.400	6,6	60 e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>136.500</b>	<b>100,0</b>	<b>5.100</b>	<b>100,0</b>	<b>141.600</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
Frauen / Femmine							
15-19	1.700	1,5	400	7,3	2.100	1,8	15-19
20-29	18.800	17,3	1.400	25,6	20.200	17,7	20-29
30-39	27.000	24,9	1.400	25,7	28.400	24,9	30-39
40-49	34.000	31,3	1.600	28,8	35.600	31,1	40-49
50-59	22.400	20,6	500	9,6	22.900	20,1	50-59
60 und mehr	4.800	4,4	200	3,1	5.000	4,3	60 e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>108.700</b>	<b>100,0</b>	<b>5.500</b>	<b>100,0</b>	<b>114.200</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
Insgesamt / Totale							
15-19	4.800	2,0	1.200	10,9	6.000	2,3	15-19
20-29	40.400	16,5	3.400	32,3	43.900	17,1	20-29
30-39	60.700	24,7	2.000	19,4	62.700	24,5	30-39
40-49	75.700	30,9	2.600	24,4	78.200	30,6	40-49
50-59	49.700	20,3	1.000	9,5	50.700	19,8	50-59
60 und mehr	14.000	5,7	400	3,5	14.400	5,6	60 e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>245.200</b>	<b>100,0</b>	<b>10.600</b>	<b>100,0</b>	<b>255.800</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet, daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte wurden hingegen auf die nicht gerundeten Werte berechnet.  
I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

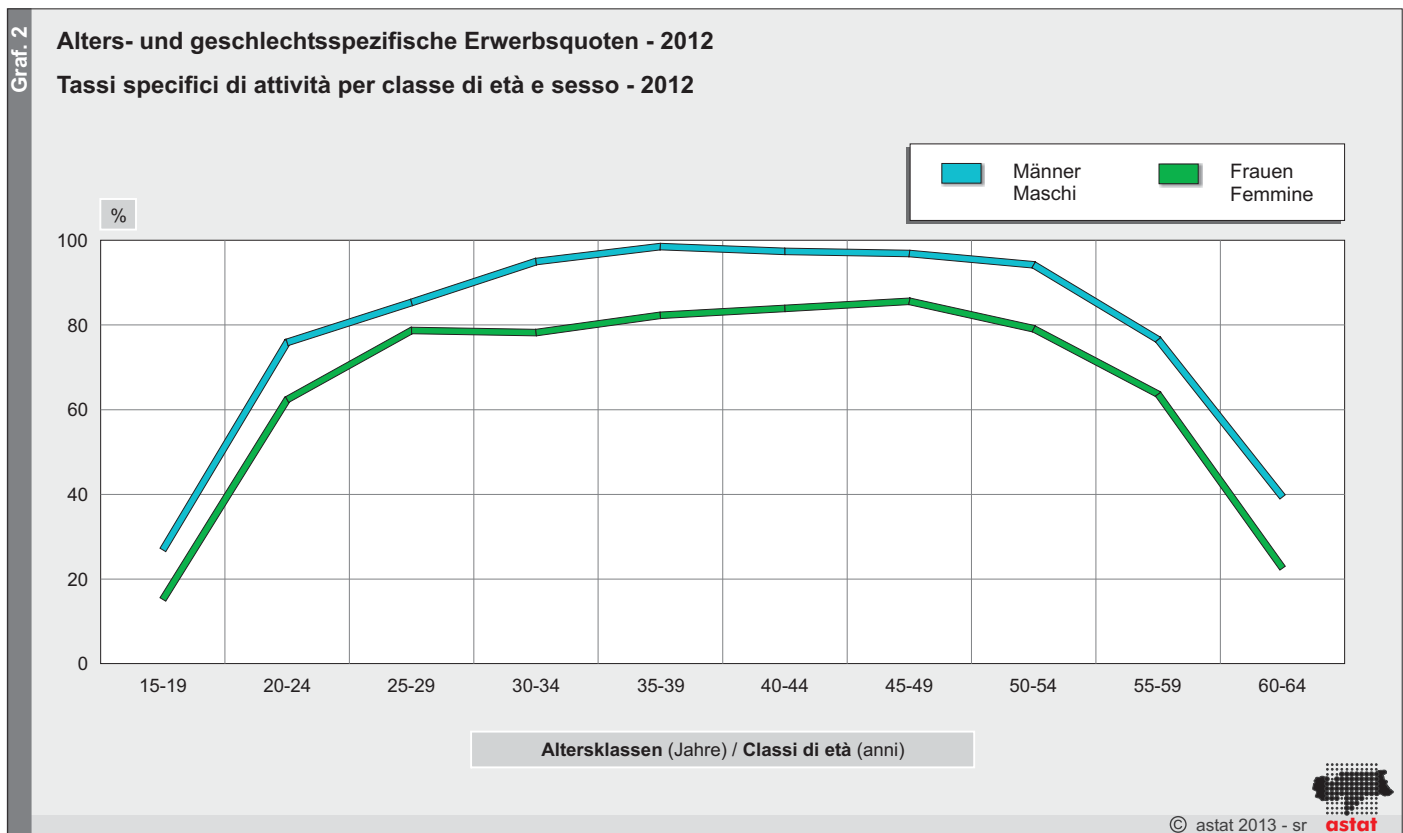
Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

## Mit 55 Jahren beginnt der Berufsausstieg

Wie in den Jahren zuvor wird auch 2012 ein beachtlicher Unterschied zwischen der Erwerbsquote der Frauen (68,1%) und jener der Männer (81,8%) registriert.

## A 55 anni inizia l'uscita dal mondo del lavoro

Come negli anni precedenti, anche nel 2012 la differenza fra il tasso di attività delle donne e quello degli uomini è notevole: per le prime, infatti, il tasso di attività si attesta al 68,1% e per i maschi all'81,8%.



Betrachtet man die Erwerbsbeteiligung nach Alter, so wird ersichtlich, dass die Erwerbsquoten der Männer wie in den Jahren zuvor in allen Altersklassen deutlich über jenen der Frauen liegen. Die absolut höchsten Erwerbsquoten weisen die Männer im Alter von 35 bis 39 Jahren (98,5%) und von 40 bis 44 Jahren (97,4%) auf; zwischen 30 und 54 Jahren liegt die Quote stets über 94%, erst ab 55 beginnt sie bei den Männern stärker zu sinken. Die Erwerbsquote der Frauen liegt bei den 25- bis 54-Jährigen stets über 78% und erreicht in den Altersklassen von 40 bis 44 (83,9%) und 45 bis 49 (85,6%) ihre Spitzenwerte. Wie bei den Männern beginnt auch bei den Frauen ab dem Alter von 55 Jahren der Berufsausstieg.

Dall'analisi per età emerge, come negli anni precedenti, indistintamente per tutte le classi, la presenza di tassi di attività più elevati tra i maschi piuttosto che tra le femmine. I tassi di attività più alti si evidenziano per gli uomini tra i 35 e i 39 anni (98,5%) e tra i 40 e i 44 anni (97,4%); tra i 30 ed i 54 anni tali tassi rimangono sempre sopra il 94%, mentre a partire dai 55 anni incominciano sensibilmente a decrescere. I tassi di attività femminili sono superiori al 78% per le donne tra i 25 e i 54 anni, raggiungendo i valori più alti nelle classi tra i 40 e i 44 anni (83,9%) e tra i 45 e 49 anni (85,6%). Dai 55 anni in poi le donne - come anche gli uomini - iniziano ad uscire dal mondo del lavoro.

Tab. 3

**Alters- und geschlechtsspezifische Erwerbsquoten (a) - 2012****Tassi specifici di attività per classe di età e sesso (a) - 2012**

ALTERSKLASSEN (Jahre)	Männer Maschi			Frauen Femmine			Insgesamt Totale			CLASSI DI ETÀ (anni)
	Erwerbs- personen	Bevölke- rung	Quote (%)	Erwerbs- personen	Bevölke- rung	Quote (%)	Erwerbs- personen	Bevölke- rung	Quote (%)	
	Forze di lavoro	Popola- zione	Tasso (%)	Forze di lavoro	Popola- zione	Tasso (%)	Forze di lavoro	Popola- zione	Tasso (%)	
15-19	3.900	14.500	26,9	2.100	13.700	15,2	6.000	28.200	21,2	15-19
20-24	10.900	14.300	75,9	8.700	13.900	62,4	19.500	28.200	69,3	20-24
25-29	12.700	14.900	85,3	11.600	14.700	78,7	24.300	29.700	82,0	25-29
30-34	15.700	16.500	95,0	12.800	16.400	78,2	28.500	32.900	86,6	30-34
35-39	18.600	18.800	98,5	15.600	19.000	82,3	34.200	37.800	90,4	35-39
40-44	21.300	21.900	97,4	17.800	21.200	83,9	39.200	43.200	90,7	40-44
45-49	21.300	22.000	96,9	17.800	20.800	85,6	39.100	42.700	91,4	45-49
50-54	17.000	18.100	94,2	13.800	17.400	79,1	30.800	35.500	86,8	50-54
55-59	10.700	14.100	76,5	9.100	14.400	63,7	19.900	28.400	70,0	55-59
60-64	5.000	12.700	39,4	3.000	13.400	22,6	8.000	26.100	30,8	60-64
<b>Insgesamt (b)</b>	<b>137.200</b>	<b>167.800</b>	<b>81,8</b>	<b>112.300</b>	<b>164.900</b>	<b>68,1</b>	<b>249.500</b>	<b>332.700</b>	<b>75,0</b>	<b>Totale (b)</b>

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet; daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte hingegen wurden auf die nicht gerundeten Werte berechnet.  
I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

(b) Die Summe bezieht sich auf die Personen im Alter zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren; daher unterscheiden sich die die Erwerbspersonen betreffenden Zahlen von jenen in Tab. 2.  
Il totale si riferisce alle persone in età tra 15 e 64 anni inclusi; pertanto i valori riguardanti le forze di lavoro differiscono da quelli inseriti in tab. 2.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

**Erwerbsquote etwas über dem EU-Durchschnitt**

Die für 2012 ermittelten Erwerbsquoten Südtirols liegen etwas über den Durchschnittswerten der EU und zwischen den Werten der Nachbarländer Trentino und Tirol. Südtirol hat mit einer Erwerbstätigenquote der 20- bis 64-Jährigen von 76,9% auch bereits ein Ziel der Strategie „Europa 2020“ erreicht: Der Anteil der Erwerbstätigen an der Wohnbevölkerung bezogen auf diese Altersgruppe soll in der EU bis zum Jahr 2020 auf 75% erhöht werden.

**Tasso di attività leggermente sopra la media UE**

I tassi di attività calcolati per il 2012 sono leggermente superiori ai valori medi UE e si collocano tra quelli delle due regioni confinanti Trentino e Tirolo. La provincia di Bolzano, con un tasso di occupazione dei 20-64enni del 76,9% ha anche già raggiunto il livello prefissato come obiettivo con la strategia "Europa 2020", secondo il quale la percentuale di occupati sulla popolazione residente relativa a questa classe di età, fino al 2020 nella UE dovrebbe raggiungere il 75%.

Tab. 4

**Erwerbsquote nach Geschlecht, internationaler Vergleich (a) - 2012**

Jahresdurchschnitte

**Tasso di attività per sesso, confronto internazionale (a) - 2012**

Medie annue

GESCHLECHT	Südtirol	Trentino	Tirol	Italien	Österreich	Deutsch- land	Euro-Raum	EU-27	SESSO
	Provincia di Bolzano	Provincia di Trento	Tirolo	Italia	Austria	Germania	Zona Euro	UE-27	
Männer	81,8	77,2	82,8	73,9	81,4	82,4	78,3	78,0	Maschi
Frauen	68,1	62,4	71,5	53,5	70,3	71,7	65,8	65,6	Femmine
<b>Insgesamt</b>	<b>75,0</b>	<b>69,8</b>	<b>77,1</b>	<b>63,7</b>	<b>75,9</b>	<b>77,1</b>	<b>72,0</b>	<b>71,8</b>	<b>Totale</b>

(a) Ergebnisse der EU-weit durchgeführten Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte  
Dati della rilevazione campionaria delle forze di lavoro condotta negli stati dell'UE

Quelle: ASTAT, ISTAT, Statistik Austria, EUROSTAT

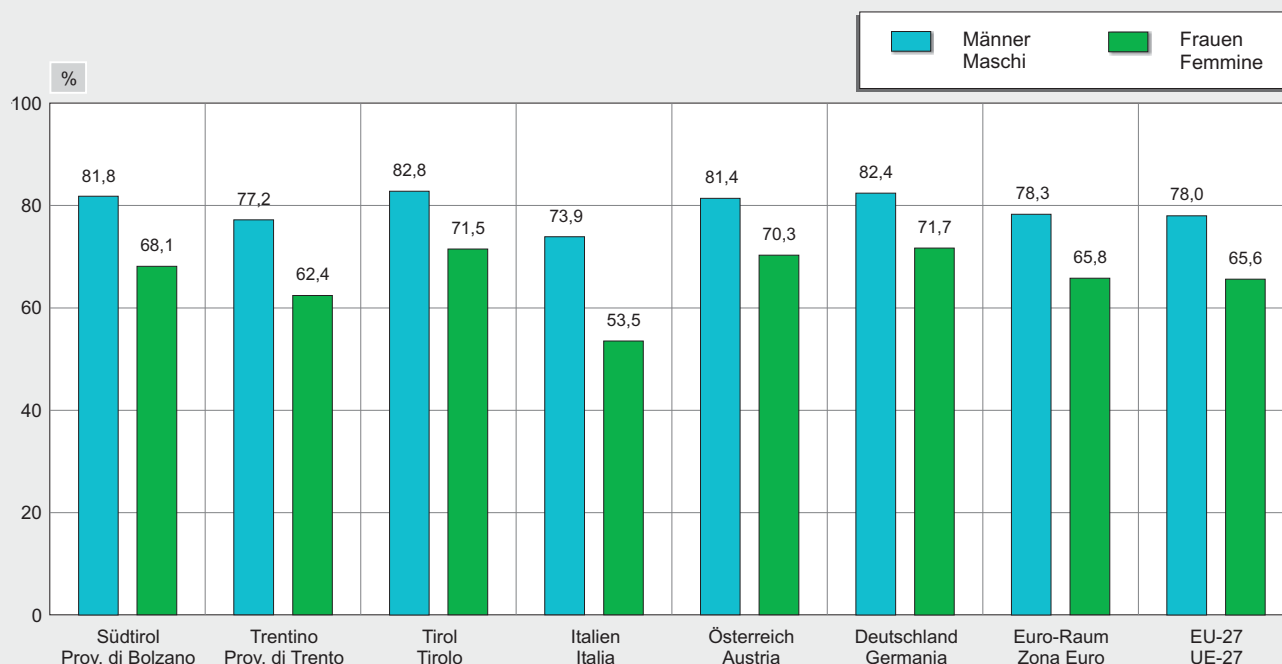
Fonte: ASTAT, ISTAT, Statistik Austria, EUROSTAT

**Erwerbsquote nach Geschlecht, internationaler Vergleich (a) - 2012**

Prozentwerte

**Tasso di attività per sesso, confronto internazionale (a) - 2012**

Valori percentuali



(a) Ergebnisse der EU-weit durchgeführten Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte  
Dati della rilevazione campionaria delle forze di lavoro condotta negli stati dell'UE

© astat 2013 - sr



**Erwerbstätige sind im Schnitt 41 Jahre alt und vorwiegend im Dienstleistungsbereich tätig**

**Gli occupati hanno in media un'età di 41 anni e lavorano prevalentemente nel terziario**

### **Selbstständige sind durchschnittlich älter und geben mehr Wochenarbeitsstunden an**

### **Autonomi sono in media più anziani e segnalano più ore lavorative settimanali**

Von den 245.200 Erwerbstätigen des Jahres 2012 sind 24,9% selbstständig und 75,1% unselbstständig tätig. Während bei den Männern fast jeder dritte Erwerbstätige als Selbstständiger arbeitet, trifft dies bei den Frauen auf knapp jede fünfte zu. Die unselbstständig Erwerbstätigen sind im Schnitt 39,6 Jahre alt und leisten 35,3 Arbeitsstunden pro Woche, während das mittlere Alter bei den Selbstständigen 46,8 Jahre beträgt und sie 42,2 Stunden pro Woche arbeiten.

Dei 245.200 occupati nel 2012, per il 24,9% si tratta di autonomi e per il 75,1% di dipendenti. Mentre tra gli uomini quasi uno su tre è autonomo, tra le donne tale rapporto è di pressoché una a cinque. I lavoratori dipendenti hanno un'età media di 39,6 anni e lavorano in media 35,3 ore a settimana, mentre tra gli occupati autonomi l'età media ammonta a 46,8 anni ed il carico di lavoro settimanale è in media di 42,2 ore.

Von den 61.100 selbstständig Erwerbstätigen sind 46.700 Unternehmer, Freiberufler und selbstständige Arbeiter, 10.600 mithelfende Familienangehörige und 3.700 so genannte Scheinselbstständige, d.h. mit Vertrag für geregelte fortwährende oder gelegentliche Mitarbeit.

Dei 61.100 occupati autonomi 46.700 sono imprenditori, liberi professionisti e lavoratori in proprio, 10.600 coadiuvanti familiari e 3.700 cosiddetti lavoratori parasubordinati, cioè con contratto di collaborazione coordinata e continuativa o occasionale.

**Erwerbstätige nach Stellung im Beruf und Geschlecht (a) - 2012**

**Occupati per posizione nella professione e sesso (a) - 2012**

STELLUNG IM BERUF	Geschlecht Sesso				Insgesamt Totale		Alter Età	Tatsächlich geleistete Arbeitsstunden je Woche Ore di lavoro effettivamente prestate per settimana	POSIZIONE NELLA PROFESSIONE
	Männer Maschi		Frauen Femmine						
	N	%	N	%	N	%	Mittel Media	Mittel Media	
<b>Selbstständig Erwerbstätige</b>									
Unternehmer, Freiberufler, selbstständiger Arbeiter	36.100	26,4	10.700	9,8	46.700	19,1	47,3	44,7	<b>Occupati indipendenti</b> Imprenditore, libero professionista, lavoratore in proprio
Mithelfender Familienangehöriger	3.500	2,6	7.100	6,5	10.600	4,3	46,4	37,4	Coadiuvante familiare
Geregelte fortwährende, gelegentliche Mitarbeit	1.800	1,3	1.900	1,7	3.700	1,5	41,5	23,0	Collaborazione coordinata e continuativa, occasionale
<b>Zusammen</b>	<b>41.400</b>	<b>30,3</b>	<b>19.700</b>	<b>18,1</b>	<b>61.100</b>	<b>24,9</b>	<b>46,8</b>	<b>42,2</b>	<b>Totale</b>
<b>Unselbstständig Erwerbstätige - Zusammen</b>									
	<b>95.100</b>	<b>69,7</b>	<b>89.100</b>	<b>81,9</b>	<b>184.200</b>	<b>75,1</b>	<b>39,6</b>	<b>35,3</b>	<b>Occupati dipendenti - Totale</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>136.500</b>	<b>100,0</b>	<b>108.700</b>	<b>100,0</b>	<b>245.200</b>	<b>100,0</b>	<b>41,4</b>	<b>37,1</b>	<b>Totale</b>

(a) Die absoluten Zahlen sind auf 100 gerundet, die Prozent- und Mittelwerte hingegen auf die nicht gerundeten Daten berechnet.  
I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio, i valori percentuali e le medie sono invece calcolati sui dati non arrotondati.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

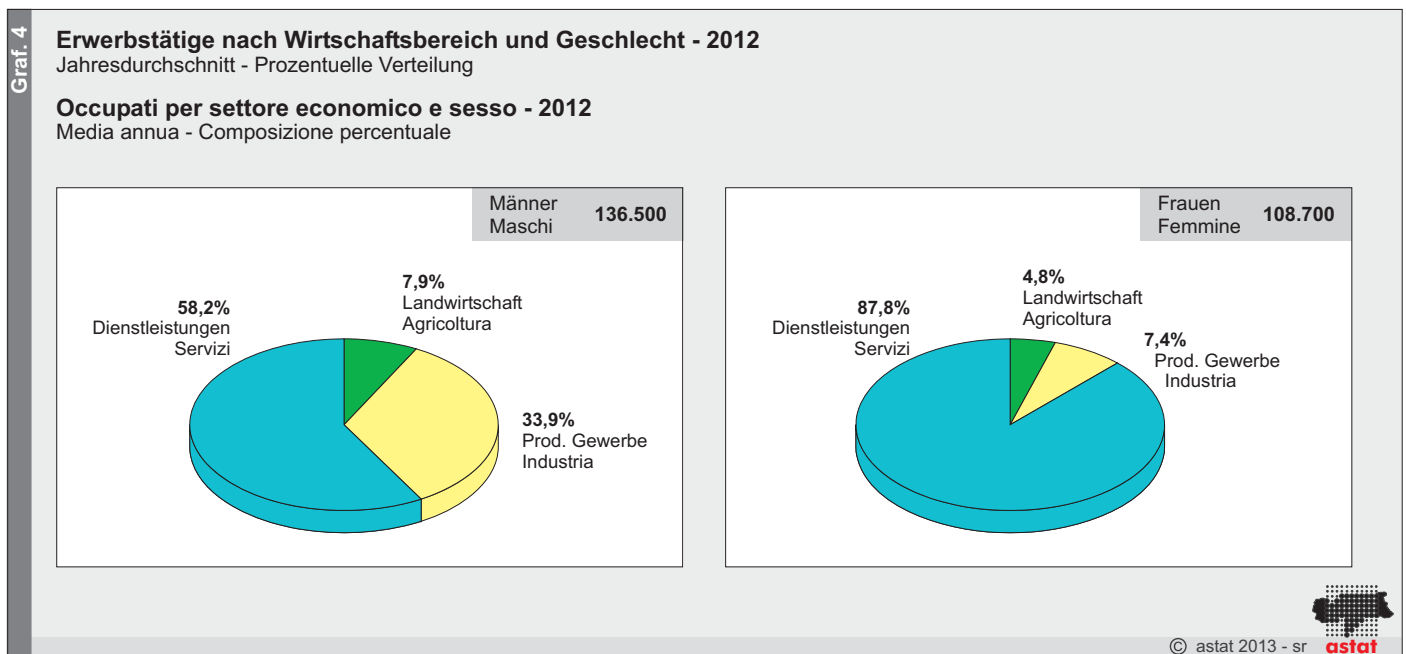
Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

**71,4% der Erwerbstätigen arbeiten im Dienstleistungssektor**

175.000 Erwerbstätige, das sind 71,4%, üben im Jahr 2012 ihre Haupttätigkeit im Dienstleistungsbereich aus. Im Produzierenden Gewerbe und in der Landwirtschaft arbeiten im Vergleich dazu weniger Personen, und zwar 22,2% bzw. 6,5%.

**Il 71,4% degli occupati lavora nel settore terziario**

Nel 2012 175.000 occupati, vale a dire il 71,4%, lavorano prevalentemente nel settore terziario. Nel settore industriale e in quello agricolo lavorano invece meno persone, rispettivamente il 22,2% ed il 6,5%.



Tab. 6

**Selbstständig und unselbstständig Erwerbstätige nach Wirtschaftsbereich und Geschlecht (a) - 2012**

Jahresdurchschnitt

**Occupati indipendenti (autonomi) e dipendenti per settore economico e sesso (a) - 2012**

Media annua

WIRTSCHAFTSBEREICHE	Selbstständig Erwerbstätige Occupati indipendenti		Unselbstständig Erwerbstätige Occupati dipendenti		Insgesamt Totale		SETTORI ECONOMICI
	N	%	N	%	N	%	
Männer / Maschi							
Landwirtschaft	9.800	23,8	900	1,0	10.800	7,9	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	9.200	22,1	37.100	39,0	46.300	33,9	Industria
Dienstleistungen	22.400	54,1	57.100	60,0	79.500	58,2	Servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>41.400</b>	<b>100,0</b>	<b>95.100</b>	<b>100,0</b>	<b>136.500</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
Frauen / Femmine							
Landwirtschaft	4.700	23,9	500	0,5	5.200	4,8	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	800	4,0	7.300	8,2	8.100	7,4	Industria
Dienstleistungen	14.200	72,1	81.300	91,3	95.500	87,8	Servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>19.700</b>	<b>100,0</b>	<b>89.100</b>	<b>100,0</b>	<b>108.700</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
Insgesamt / Totale							
Landwirtschaft	14.500	23,8	1.400	0,8	15.900	6,5	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	9.900	16,3	44.400	24,1	54.300	22,2	Industria
Dienstleistungen	36.600	59,9	138.400	75,1	175.000	71,4	Servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>61.100</b>	<b>100,0</b>	<b>184.200</b>	<b>100,0</b>	<b>245.200</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet, daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte wurden hingegen auf die nicht gerundeten Werte berechnet.

I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

## Familiäre Gründe für Teilzeitbeschäftigung

### 22,4% Teilzeitbeschäftigte

Von den 245.200 Erwerbstätigen des Jahres 2012 sind 77,6% vollzeit- und 22,4% teilzeitbeschäftigt. Wie in den Jahren zuvor arbeitet ein großer Teil der Beschäftigten aus familiären Gründen Teilzeit (2012 sind es 50,2% der Teilzeitbeschäftigten). Auch deshalb sind wiederum viel mehr Frauen als Männer teilzeitbeschäftigt: 42,0% der erwerbstätigen Frauen gegenüber 6,8% bei den Männern.

Tab. 7

**Teilzeitbeschäftigte Erwerbstätige nach Grund der Teilzeitbeschäftigung und Geschlecht (a) - 2008-2012****Occupati a tempo parziale per motivazione e sesso (a) - 2008-2012**

GRUND	2008	2009	2010	2011	2012			MOTIVAZIONE
					Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	
Familiäre Gründe	26.400	25.900	26.500	25.500	700	26.900	27.600	Motivi familiari
Vollzeitbeschäftigung nicht gefunden	6.700	9.000	9.200	8.800	3.400	7.600	10.900	Occupazione a tempo pieno non trovata
Andere Gründe/Keine Angabe	10.700	9.800	13.400	14.800	5.200	11.200	16.400	Altri motivi/nessuna indicazione
<b>Insgesamt</b>	<b>43.800</b>	<b>44.700</b>	<b>49.000</b>	<b>49.100</b>	<b>9.300</b>	<b>45.700</b>	<b>54.900</b>	<b>Totale</b>

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet, daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein.

I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT



## Niedrigere Teilzeitquote im Vergleich zu nördlichen Nachbarländern

Der Anteil der Teilzeitbeschäftigten stieg zwar in Südtirol in den letzten Jahren an, erreichte 2010 die 20%-Grenze und liegt jetzt etwas darüber, kommt aber weder bei den Männern noch bei den Frauen an die weiterhin höheren Werte in den nördlichen Nachbarländern heran, ganz zu schweigen von den Spitzenwerten in den Niederlanden. Die Werte im Trentino liegen etwas unter jenen Südtirols.

## Più bassa la quota di occupati part-time rispetto alle regioni confinanti a nord

La quota di occupati a tempo parziale in provincia di Bolzano è cresciuta negli ultimi anni, raggiungendo il livello del 20% nel 2010 e attualmente lo supera leggermente. Tuttavia i valori sia per gli uomini che per le donne risultano ancora inferiori a quelli registrati nelle regioni confinanti a nord, e soprattutto rispetto ai Paesi Bassi dove si riscontrano valori molto elevati. I valori del Trentino, invece, sono leggermente inferiori a quelli della provincia di Bolzano.

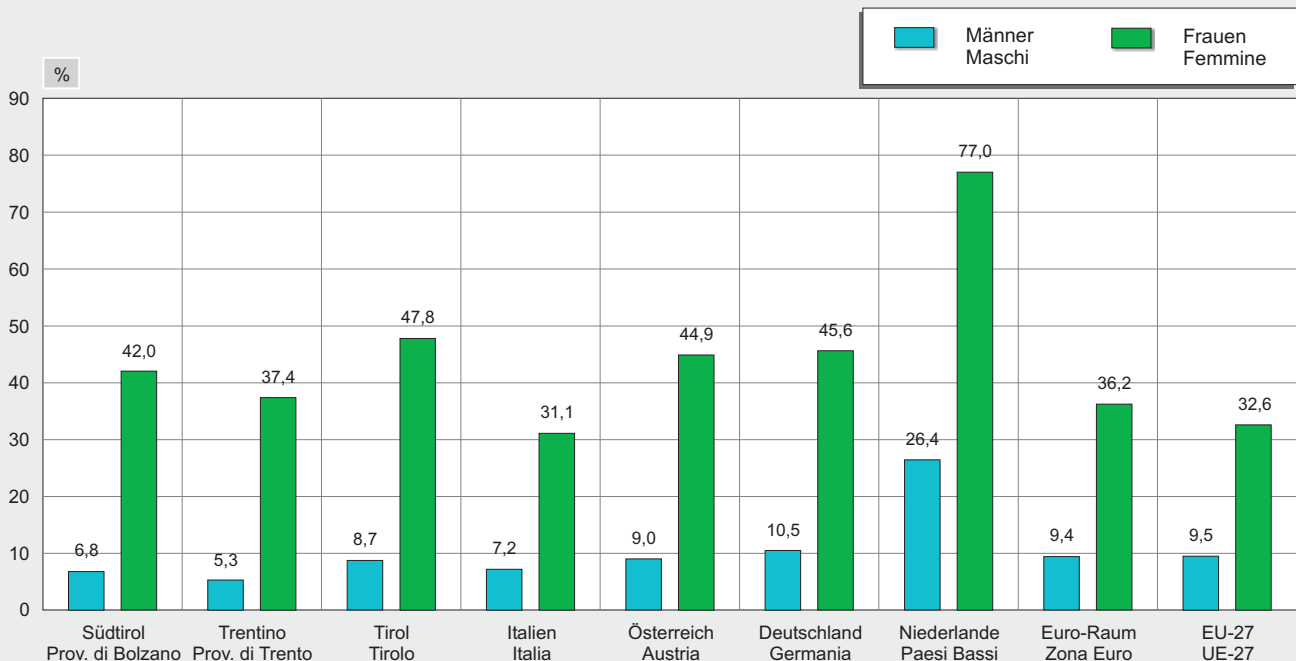
Graf. 5

### Teilzeitbeschäftigte nach Geschlecht, internationaler Vergleich (a) - 2012

In Prozenten der Erwerbstätigen

### Occupati part-time per sesso, confronto internazionale (a) - 2012

Percentuale sugli occupati



(a) Ergebnisse der EU-weit durchgeführten Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte  
Dati della rilevazione campionaria delle forze di lavoro condotta negli stati dell'UE

© astat 2013 - sr

Tab. 8

### Teilzeitbeschäftigte nach Geschlecht, internationaler Vergleich (a) - 2012

In Prozenten der Erwerbstätigen

### Occupati part-time per sesso, confronto internazionale (a) - 2012

Percentuale sugli occupati

GESCHLECHT	Südtirol Provincia di Bolzano	Trentino Provincia di Trento	Tirol Tirolo	Italien Italia	Österreich Austria	Deutsch- land Germania	Nieder- lande Paesi Bassi	Euro-Raum Zona Euro	EU-27 UE-27	SESSO
Männer	6,8	5,3	8,7	7,2	9,0	10,5	26,4	9,4	9,5	Maschi
Frauen	42,0	37,4	47,8	31,1	44,9	45,6	77,0	36,2	32,6	Femmine
<b>Insgesamt</b>	<b>22,4</b>	<b>19,3</b>	<b>26,8</b>	<b>17,1</b>	<b>25,7</b>	<b>26,7</b>	<b>49,8</b>	<b>21,6</b>	<b>20,0</b>	<b>Totale</b>

(a) Ergebnisse der EU-weit durchgeführten Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte  
Dati della rilevazione campionaria delle forze di lavoro condotta negli stati dell'UE

Quelle: ASTAT, ISTAT, Statistik Austria, EUROSTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT, Statistik Austria, EUROSTAT

## Mehr Frauen als Männer befristet beschäftigt

Von den 184.200 unselbstständig Erwerbstätigen erklärten 84,3%, ein unbefristetes Arbeitsverhältnis zu haben, während 15,7% befristet beschäftigt waren. Der Anteil der Letzteren schwankt zwischen 11,8% bei den Männern und 19,8% bei den Frauen. Dieser Prozentsatz ist in den letzten fünf Jahren bei den Frauen von 16,9% auf 19,8% angestiegen, während er bei den Männern zwischen 10% und 14% schwankte. Die 3.700 Scheinselbstständigen mit befristetem Vertrag für geregelte fortwährende oder gelegentliche Mitarbeit scheinen nicht unter den befristet Beschäftigten auf, da sie den selbstständig Erwerbstätigen zugerechnet werden.

Tab. 9

### Unselbstständig Erwerbstätige nach Dauerhaftigkeit ihres Arbeitsverhältnisses (a) - 2008-2012

#### Occupati dipendenti per stabilità del rapporto di lavoro (a) - 2008-2012

	2008	2009	2010	2011	2012	
<b>Unselbstständig Erwerbstätige</b>	<b>170.100</b>	<b>173.500</b>	<b>176.400</b>	<b>179.100</b>	<b>184.200</b>	<b>Occupati dipendenti</b>
- Männer	91.200	91.700	92.700	93.800	95.100	- Maschi
- Frauen	78.900	81.800	83.700	85.300	89.100	- Femmine
<b>Unbefristet Beschäftigte</b>	<b>147.500</b>	<b>147.800</b>	<b>148.800</b>	<b>152.800</b>	<b>155.300</b>	<b>A tempo indeterminato</b>
- Männer	81.900	80.600	79.800	82.400	83.900	- Maschi
- Frauen	65.600	67.200	69.000	70.500	71.400	- Femmine
<b>Befristet Beschäftigte (b)</b>	<b>22.600</b>	<b>25.600</b>	<b>27.600</b>	<b>26.300</b>	<b>28.800</b>	<b>A tempo determinato (b)</b>
- Männer	9.300	11.100	12.900	11.400	11.200	- Maschi
- Frauen	13.300	14.500	14.700	14.800	17.600	- Femmine
<b>% befristet Beschäftigte (b)</b>	<b>13,3</b>	<b>14,8</b>	<b>15,6</b>	<b>14,7</b>	<b>15,7</b>	<b>% a tempo determinato (b)</b>
- Männer	10,2	12,1	13,9	12,2	11,8	- Maschi
- Frauen	16,9	17,8	17,6	17,4	19,8	- Femmine

(a) Die Werte wurden auf 100 gerundet; daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte wurden hingegen auf die nicht gerundeten Werte berechnet.

I valori sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

(b) In der Zahl der befristet Beschäftigten sind die Personen mit Vertrag über geregelte und fortwährende Zusammenarbeit nicht enthalten, da diese laut Definition des Istat nicht zu den unselbstständig Erwerbstätigen gerechnet werden und folglich auch nicht nach der Dauerhaftigkeit ihrer Beschäftigung befragt wurden.

Non sono comprese tra gli occupati a tempo determinato le persone con contratto di collaborazione coordinata e continuativa, in quanto secondo la definizione dell'Istat non fanno parte dei lavoratori dipendenti e quindi a loro non sono stati posti i quesiti riguardanti la stabilità del loro rapporto di lavoro.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

## Più donne che uomini con contratti a termine

Su 184.200 lavoratori dipendenti l'84,3% ha un rapporto di lavoro a tempo indeterminato, mentre il 15,7% ha un contratto a termine; quest'ultima percentuale varia tra l'11,8% degli uomini ed il 19,8% delle donne. Negli ultimi cinque anni questa percentuale per le donne è aumentata dal 16,9% al 19,8%, mentre per gli uomini è oscillata tra il 10% ed il 14%. I 3.700 lavoratori parasubordinati con contratto di collaborazione coordinata e continuativa o occasionale non sono compresi tra gli occupati a tempo determinato, in quanto vengono conteggiati tra gli occupati autonomi.

## Nacht- und Wochenendarbeit

### 15,1% arbeiten abends und 34,4% samstags

Von den 245.200 Erwerbstätigen des Jahres 2012 arbeiten 15,1% mindestens zweimal wöchentlich zwischen 20 und 23 Uhr abends, während 5,5% mindestens zweimal wöchentlich von Nachtarbeit nach 23 Uhr abends betroffen sind. 34,4% der Erwerbstätigen arbeiten mindestens zweimal pro Monat samstags, während 15,4% gleich oft von Sonntagsarbeit betroffen sind.

## Lavoro notturno e nei weekend

### Il 15,1% lavora di sera ed il 34,4% di sabato

Nel 2012 su un totale di 245.200 occupati, il 15,1% lavora di sera nella fascia tra le ore 20 e le 23 almeno due volte la settimana ed il 5,5% con la stessa frequenza di notte dopo le ore 23. Il 34,4% degli occupati lavora di sabato almeno due volte al mese, mentre il 15,4% con la stessa frequenza lavora di domenica.

**Erwerbstätige, die abends, nachts oder am Wochenende arbeiten, nach Geschlecht - 2012****Occupati che lavorano di sera, di notte e nei weekend per sesso - 2012**

ARBEITSZEIT	Geschlecht Sesso				Insgesamt		ORARIO DI LAVORO
	Männer Maschi		Frauen Femmine		Totale		
	N	%	N	%	N	%	
<b>Am Abend (20-23 Uhr)</b>							<b>Di sera (dalle 20 alle 23)</b>
Zwei- oder mehrmals pro Woche	23.000	16,8	14.000	12,9	37.000	15,1	Due o più volte a settimana
Weniger als zweimal pro Woche	7.400	5,4	4.100	3,8	11.500	4,7	Meno di due volte a settimana
Nie	106.200	77,8	90.600	83,3	196.800	80,2	Mai
<b>Nachts (nach 23 Uhr)</b>							<b>Di notte (dopo le ore 23)</b>
Zwei- oder mehrmals pro Woche	8.400	6,2	5.200	4,8	13.600	5,5	Due o più volte a settimana
Weniger als zweimal pro Woche	4.100	3,0	1.900	1,8	6.000	2,4	Meno di due volte a settimana
Nie	124.000	90,9	101.700	93,5	225.700	92,0	Mai
<b>Samstags</b>							<b>Di sabato</b>
Zwei- oder mehrmals in den vier Wochen vor der Befragung	43.100	31,6	41.300	38,0	84.400	34,4	Due o più volte nelle quattro settimane prima dell'intervista
Weniger als zweimal in den vier Wochen vor der Befragung	11.700	8,6	6.700	6,2	18.500	7,5	Meno di due volte nelle quattro settimane prima dell'intervista
Nie	81.700	59,8	60.700	55,8	142.400	58,1	Mai
<b>Sonntags</b>							<b>Di domenica</b>
Zwei- oder mehrmals in den vier Wochen vor der Befragung	20.100	14,7	17.700	16,2	37.700	15,4	Due o più volte nelle quattro settimane prima dell'intervista
Weniger als zweimal in den vier Wochen vor der Befragung	6.900	5,0	6.600	6,0	13.400	5,5	Meno di due volte nelle quattro settimane prima dell'intervista
Nie	109.600	80,3	84.500	77,7	194.100	79,1	Mai
<b>Insgesamt</b>	<b>136.500</b>	<b>100,0</b>	<b>108.700</b>	<b>100,0</b>	<b>245.200</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

**Steigende Arbeitslosigkeit****Arbeitslosenquote bei 4,1%**

Im Jahr 2012 sind in Südtirol durchschnittlich 5.500 Frauen und 5.100 Männer aktiv auf Arbeitsuche. Die Arbeitslosenquote (Anteil der Arbeitsuchenden an den Erwerbspersonen) beläuft sich insgesamt auf 4,1%; die Frauenarbeitslosigkeit beträgt 4,8% und die Männerarbeitslosigkeit 3,6%. Von den Jugendlichen im Alter von 15 bis 24 Jahren sind 3.000 auf Arbeitsuche. Dies entspricht einer Jugendarbeitslosenquote von 11,6%.

**Disoccupazione in aumento****Tasso di disoccupazione al 4,1%**

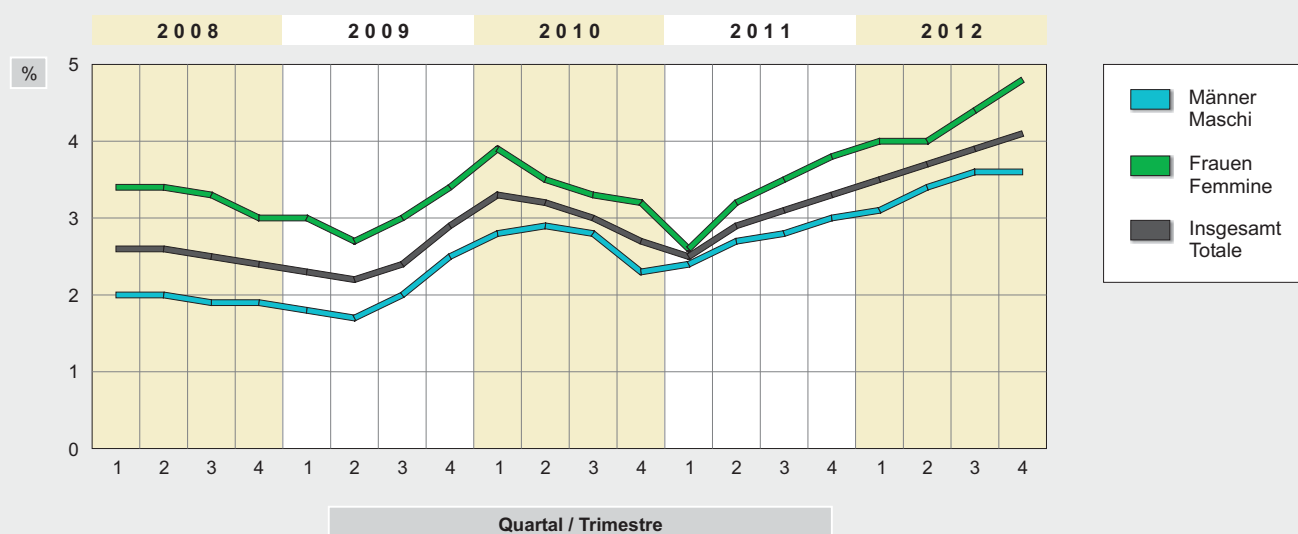

Nel 2012 si registrano mediamente 5.500 donne e 5.100 uomini in cerca di occupazione. Il tasso di disoccupazione, cioè il rapporto tra le persone in cerca di occupazione e il totale delle forze di lavoro, risulta complessivamente pari al 4,1%; il relativo tasso delle donne ammonta al 4,8%, quello degli uomini al 3,6%. Tra i giovani di età compresa tra i 15 ed i 24 anni, 3.000 sono alla ricerca di un posto di lavoro: ciò corrisponde ad un tasso di disoccupazione giovanile dell'11,6%.

## Arbeitslosenquote - 2008-2012

Gleitender Durchschnitt

## Tasso di disoccupazione - 2008-2012

Media mobile

© astat 2013 - sr 

Tab. 11

## Arbeitsuchende und Arbeitslosenquote nach Altersklasse und Geschlecht (a) - 2008-2012

## Persone in cerca di occupazione e tassi di disoccupazione per classe di età e sesso (a) - 2008-2012

	2008		2009		2010		2011		2012		
	Anzahl Numero	Quote (b) Tasso (b)	Anzahl Numero	Quote (b) Tasso (b)	Anzahl Numero	Quote (b) Tasso (b)	Anzahl Numero	Quote (b) Tasso (b)	Anzahl Numero	Quote (b) Tasso (b)	
<b>Männer</b>											<b>Maschi</b>
15 bis 24 Jahre	600	4,2	1.100	8,1	800	5,4	1.500	11,2	1.700	11,5	15-24 anni
25 Jahre und älter	2.000	1,6	2.300	1,8	2.500	2,0	2.700	2,1	3.400	2,7	25 anni e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>2.600</b>	<b>1,9</b>	<b>3.400</b>	<b>2,5</b>	<b>3.200</b>	<b>2,3</b>	<b>4.200</b>	<b>3,0</b>	<b>5.100</b>	<b>3,6</b>	<b>Totale</b>
<b>Frauen</b>											<b>Femmine</b>
15 bis 24 Jahre	800	8,3	900	10,1	700	7,9	700	6,9	1.300	11,7	15-24 anni
25 Jahre und älter	2.300	2,4	2.700	2,7	2.800	2,8	3.500	3,5	4.200	4,1	25 anni e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>3.100</b>	<b>3,0</b>	<b>3.600</b>	<b>3,4</b>	<b>3.500</b>	<b>3,2</b>	<b>4.100</b>	<b>3,8</b>	<b>5.500</b>	<b>4,8</b>	<b>Totale</b>
<b>Insgesamt</b>											<b>Totale</b>
15 bis 24 Jahre	1.400	6,0	2.000	8,9	1.500	6,4	2.200	9,4	3.000	11,6	15-24 anni
25 Jahre und älter	4.300	2,0	5.000	2,2	5.200	2,3	6.100	2,7	7.600	3,3	25 anni e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>5.700</b>	<b>2,4</b>	<b>7.000</b>	<b>2,9</b>	<b>6.700</b>	<b>2,7</b>	<b>8.300</b>	<b>3,3</b>	<b>10.600</b>	<b>4,1</b>	<b>Totale</b>

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet; daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte wurden hingegen auf die nicht gerundeten Werte berechnet.

I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

(b) Arbeitslosenquote = Prozentanteil der Arbeitsuchenden an den Erwerbspersonen in der jeweiligen Altersgruppe

Tasso di disoccupazione = percentuale di persone in cerca di occupazione in rapporto alle forze di lavoro nella rispettiva classe di età

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Unter den 10.600 Arbeitsuchenden im Jahr 2012 sind 2.900 (27,2%) langzeitarbeitslos, d.h. seit einem Jahr oder länger aktiv auf Arbeitsuche.

Delle 10.600 persone in cerca di lavoro nel 2012, 2.900 (27,2%) sono disoccupate da lungo tempo, cioè sono alla ricerca di un posto di lavoro da un anno e più.

## Unterschiede nach Gebiet und EU-Zugehörigkeit

Die Arbeitslosenquoten 2012 unterscheiden sich sowohl nach Wohnsitzgebiet als auch nach EU-Zugehörigkeit der befragten Personen. So beträgt die Arbeitslosenquote bezogen auf die Wohnbevölkerung der Landeshauptstadt Bozen 7,1%, während sie sich im restlichen Südtirol im Schnitt auf 3,4% beläuft. Noch größer sind die Unterschiede zwischen der ansässigen Bevölkerung mit Staatsbürgerschaft eines EU-Landes (inklusive Italien) und den ansässigen Nicht-EU-Bürgern. Im ersten Fall beläuft sich die Quote auf 3,3%, im zweiten auf 15,8%.

## Differenze territoriali e per appartenenza UE

I tassi di disoccupazione 2012 variano sia per quanto riguarda la zona di residenza, che per quanto riguarda la cittadinanza UE delle persone intervistate. A fronte di ciò si registra un tasso di disoccupazione del 7,1% per il capoluogo provinciale Bolzano, mentre nel restante territorio provinciale si attesta in media al 3,4%. Ancora più rilevanti sono le differenze tra la popolazione residente con cittadinanza UE (Italia inclusa) ed i residenti provenienti da paesi extra UE: i tassi di disoccupazione si attestano in questo caso rispettivamente al 3,3% ed al 15,8%.

Tab. 12

### Arbeitslosenquoten nach Geschlecht, Gebiet und EU-Zugehörigkeit (a) - 2012

#### Tassi di disoccupazione per sesso, zona ed appartenenza UE (a) - 2012

GESCHLECHT	Gebiet Zone		EU-Zugehörigkeit Appartenenza UE		Südtirol insgesamt Totale provincia	SESSO
	Gemeinde Bozen Comune di Bolzano	Restliches Südtirol Resto della pro- vincia di Bolzano	EU-Bürger (b) Cittadini UE (b)	Nicht-EU-Bürger Cittadini di Paesi extra UE		
Männer	8,1	2,6	2,6	15,7	3,6	Maschi
Frauen	6,0	4,5	4,2	15,9	4,8	Femmine
<b>Insgesamt</b>	<b>7,1</b>	<b>3,4</b>	<b>3,3</b>	<b>15,8</b>	<b>4,1</b>	<b>Totale</b>

(a) Arbeitslosenquote = Prozentanteil der Arbeitsuchenden an den Erwerbspersonen in der jeweiligen Altersgruppe  
Tasso di disoccupazione = percentuale di persone in cerca di occupazione in rapporto alle forze di lavoro nella rispettiva classe di età

(b) Bürger der 27 Länder der EU, italienische Staatsbürger inklusive  
Cittadini dei 27 paesi dell'UE, cittadini italiani inclusi

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

## Arbeitslosenquote 2012 höher als im Bundesland Tirol, jedoch niedriger als im Trentino

Die Arbeitslosenquote Südtirols (4,1%) ist im Vergleich zum EU-Durchschnitt (10,4%) noch niedrig; andererseits ist die Differenz zum Bundesland Tirol, dessen Arbeitslosenquote im Vergleich zu 2011 unverändert bei 2,5% geblieben ist, nun größer geworden. Südtirols Arbeitslosenquote liegt 2012 jedoch unter jener des Trentino (6,1%).

## Tasso di disoccupazione 2012 superiore rispetto al Tirolo, ma inferiore rispetto al Trentino

Il tasso di disoccupazione della provincia di Bolzano (4,1%) è ancora basso rispetto alla media UE (10,4%), però la differenza rispetto al Tirolo è ora più grande: infatti il tasso del Tirolo (2,5%) è rimasto invariato rispetto al 2011. Il tasso di disoccupazione della provincia di Bolzano però nel 2012 è inferiore a quello del Trentino (6,1%).

Tab. 13

### Arbeitslosenquoten nach Geschlecht, internationaler Vergleich (a) - 2012

#### Tassi di disoccupazione per sesso, confronto internazionale (a) - 2012

GESCHLECHT	Südtirol	Trentino	Tirol	Italien	Österreich	Deutsch- land	Euro-Raum	EU-27	SESSO
	Provincia di Bolzano	Provincia di Trento	Tirolo	Italia	Austria	Germania	Zona Euro	UE-27	
Männer	3,6	5,6	2,3	9,9	4,4	5,7	11,2	10,4	Maschi
Frauen	4,8	6,8	2,8	11,9	4,3	5,2	11,5	10,5	Femmine
<b>Insgesamt</b>	<b>4,1</b>	<b>6,1</b>	<b>2,5</b>	<b>10,7</b>	<b>4,3</b>	<b>5,5</b>	<b>11,3</b>	<b>10,4</b>	<b>Totale</b>

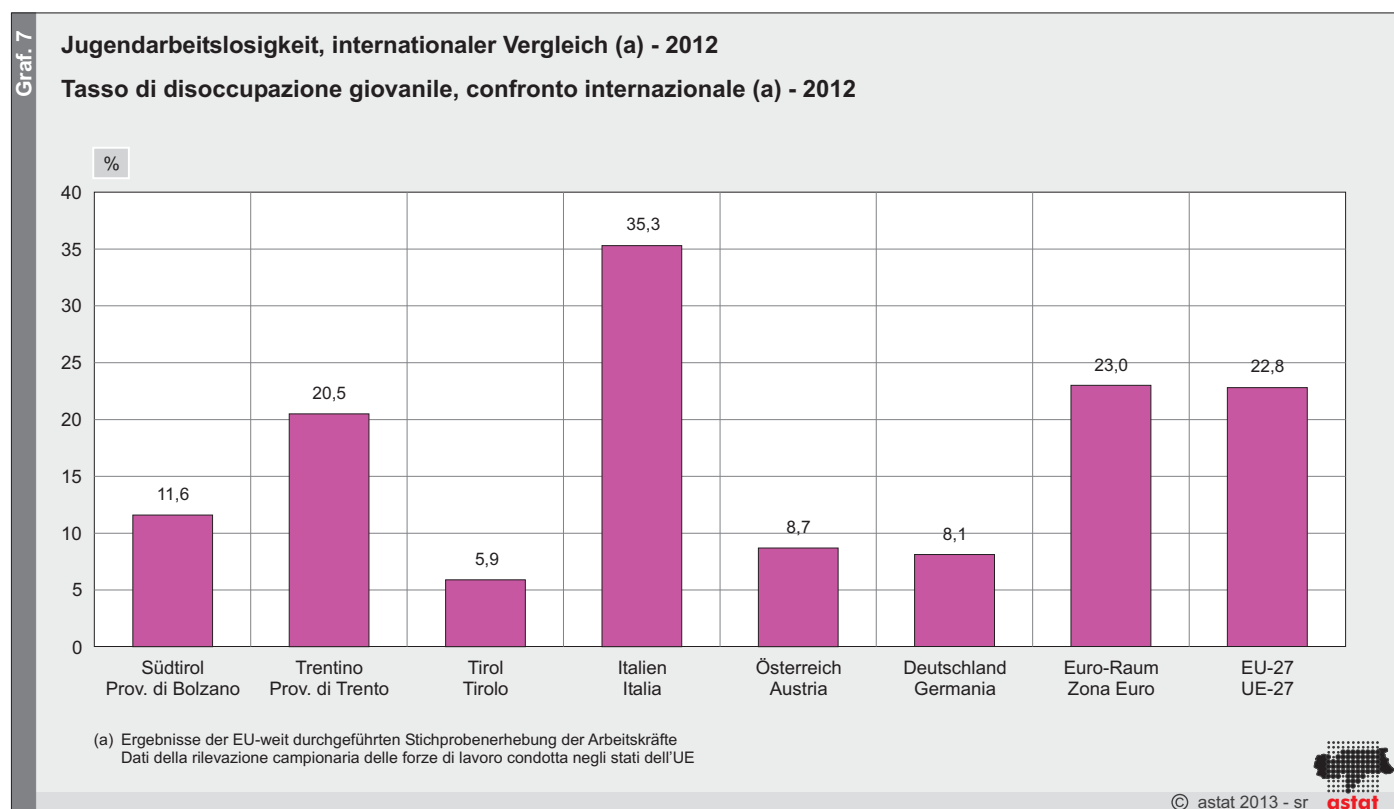
(a) Ergebnisse der EU-weit durchgeführten Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte  
Dati della rilevazione campionaria delle forze di lavoro condotta negli stati dell'UE

Quelle: ASTAT, ISTAT, Statistik Austria, EUROSTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT, Statistik Austria, EUROSTAT

Auch die für 2012 errechnete Jugendarbeitslosenquote Südtirols (11,6%) liegt noch deutlich unter dem EU-Durchschnitt von 22,8%. Allerdings liegt sie deutlich über dem Wert des Bundeslandes Tirol (5,9%), sie ist aber gleichzeitig auch deutlich niedriger als im Trentino (20,5%).

Anche il tasso locale di disoccupazione giovanile calcolato per il 2012 (11,6%), risulta essere ancora nettamente inferiore alla media UE (22,8%). Il tasso giovanile della provincia di Bolzano però è molto superiore al corrispondente tasso del Tirolo (5,9%), ma anche nettamente inferiore a quello del Trentino (20,5%).



Tab. 14

**Jugendarbeitslosenquoten nach Geschlecht, internationaler Vergleich (a) - 2012**

**Tassi di disoccupazione giovanile per sesso, confronto internazionale (a) - 2012**

GESCHLECHT	Südtirol Provincia di Bolzano	Trentino Provincia di Trento	Tirol Tirolo	Italien Italia	Österreich Austria	Deutsch- land Germania	Euro-Raum Zona Euro	EU-27 UE-27	SESSO
Männer	11,5	19,5	....	33,7	8,8	8,8	23,2	23,4	Maschi
Frauen	11,7	21,9	....	37,5	8,7	7,3	22,6	22,0	Femmine
<b>Insgesamt</b>	<b>11,6</b>	<b>20,5</b>	<b>5,9</b>	<b>35,3</b>	<b>8,7</b>	<b>8,1</b>	<b>23,0</b>	<b>22,8</b>	<b>Totale</b>

(a) Ergebnisse der EU-weit durchgeführten Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte  
 Dati della rilevazione campionaria delle forze di lavoro condotta negli stati dell'UE

Quelle: ASTAT, ISTAT, Statistik Austria, EUROSTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT, Statistik Austria, EUROSTAT

**39,6% der Personen ab 15 Jahren sind nicht am Erwerbsleben beteiligt**

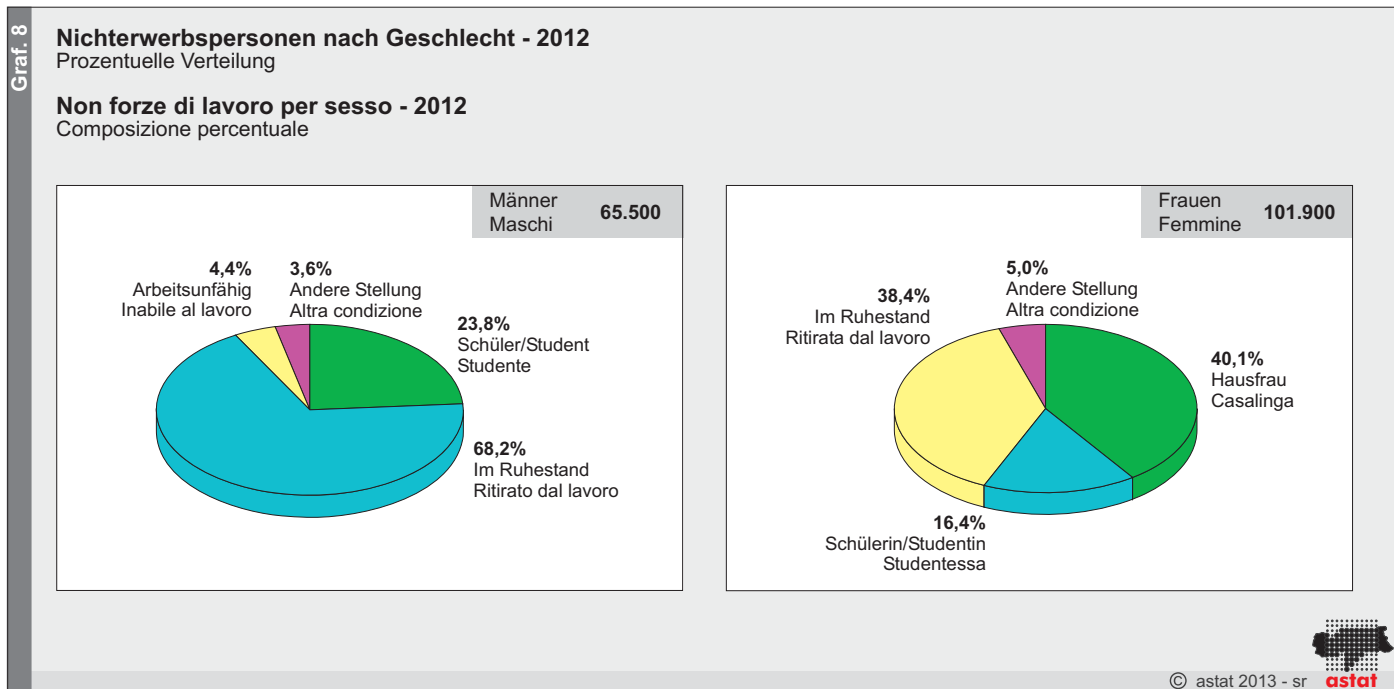
Von den 423.200 Personen im erwerbsfähigen Alter sind 39,6% Nichterwerbspersonen. Von diesen insgesamt 167.400 Personen sind 50,0% im Ruhestand. Die zweitgrößte Gruppe bilden die Hausfrauen (25,4%). Es folgen die Schüler und Studenten

**Il 39,6% delle persone di 15 anni e più non partecipa al mondo del lavoro**

Delle 423.200 persone in età lavorativa, il 39,6% è costituito dalle non forze di lavoro. Di queste 167.400 persone il 50,0% è ritirato dal lavoro; il secondo gruppo più numeroso è quello delle casalinghe (25,4%), seguono poi scolari e studenti (19,3%). Le restanti

(19,3%) sowie die Arbeitsunfähigen und Personen in einer anderen Nichterwerbsstellung (5,3%).

persone (5,3%) sono o inabili al lavoro o in altra condizione non professionale.



**Hinweise für die Redaktion:** Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:  
Erich Huber, Tel. 0471 41 84 27.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

**Indicazioni per la redazione:** Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a:  
Erich Huber, tel. 0471 41 84 81.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

## Hinweise

Der Lesbarkeit halber wird in dieser Mitteilung auf eine getrennte Schreibform für beide Geschlechter verzichtet (z.B. „Schüler“ statt „Schüler/innen“).

Die Grundgesamtheit der Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte besteht aus allen in Südtirol ansässigen Personen, wobei die in Gemeinschaften Lebenden (Bewohner von Altersheimen, Waisenhäusern, Kasernen u.a.) nicht berücksichtigt werden. Die Erhebungseinheit ist der **Haushalt**.

Mit dem Jahr 2004 wurde die Arbeitskräfteerhebung von einer vierteljährlichen auf eine laufende Befragung umgestellt; d.h. die Befragung wird nicht mehr in einer Woche je Quartal durchgeführt, sondern laufend. Verteilt über das ganze Jahr 2012 wurden **6.027 ansässige Haushalte** aus einer geschichteten Stichprobe - das waren 14.218 Personen - in insgesamt **31 Gemeinden** Südtirols befragt. Dabei handelte es sich um 3.652 unterschiedliche Haushalte, denn einige wurden gemäß Stichprobenplan zweimal befragt. Die Stichprobe der Haushalte wird einmal pro Jahr aus den Daten der Mel-

## Note

Per migliorare la leggibilità, in questo notiziario si sono evitate le due forme distinte maschile e femminile (ad esempio "studenti" anziché "studenti/studentesse").

L'universo della rilevazione delle forze di lavoro è costituito da tutte le persone residenti in provincia di Bolzano, esclusi i membri permanenti delle convivenze (case di riposo, orfanotrofi, caserme, ecc.). L'unità di rilevazione è la **famiglia anagrafica**.

A partire dal 2004 la rilevazione trimestrale delle forze di lavoro è diventata un'indagine continua, vale a dire le interviste non sono più concentrate in una settimana per trimestre ma sono correnti. Nel corso dell'anno 2012 sono state intervistate **6.027 famiglie** di un campione stratificato - che corrispondono a 14.218 persone - residenti in **31 comuni** altoatesini campionati. Complessivamente sono state intervistate 3.652 famiglie diverse, in quanto alcune famiglie, secondo il piano campionario, sono state intervistate due volte. Il campione viene estratto un'unica volta per l'intero anno dai registri anagrafici co-

deregister gezogen. Die Befragung wird zu einem Teil durch Interviewer mit Personal-Computern durchgeführt (CAPI-Methode) und zum anderen Teil telefonisch direkt vom Istat (CATI-Methode). Im Jahr 2012 wurden 53,7% der Haushalte telefonisch (CATI) und 46,3% durch Interviewer (CAPI) befragt. Die Ergebnisse der Befragung werden vierteljährlich veröffentlicht.

Zum Zwecke der **Definition der Erwerbsstellung** werden die Personen im Alter von 15 oder mehr Jahren zuerst gefragt, ob sie in der Bezugswoche der Befragung mindestens eine Arbeitsstunde geleistet haben. Wenn ja, gelten sie als **erwerbstätig**; wenn nein, werden folgende Fälle unterschieden:

- a) die Personen sind nicht länger als drei Monate von der Arbeit abwesend oder beziehen während der Abwesenheit wenigstens 50% der Entlohnung; auch in diesem Fall gelten sie als **erwerbstätig**,
- b) die Personen sind länger als drei Monate von der Arbeit abwesend und beziehen weniger als 50% der Entlohnung; hier wird nochmals unterschieden:
  - sie sind 75 Jahre alt oder älter: dann werden sie zur **Nichterwerbsbevölkerung** gerechnet;
  - sie sind zwischen 15 und einschließlich 74 Jahre alt: dann werden sie zu den **Arbeitsuchenden** gerechnet, falls sie aktiv Arbeit suchen und bereit sind, gegebenenfalls eine Arbeit anzunehmen.

Andernfalls werden sie ebenfalls zur **Nichterwerbsbevölkerung** gerechnet.

Die erfassten Daten werden mit Methoden der mathematischen Statistik durch Anwendung von Hochrechnungskoeffizienten auf die Grundgesamtheit übertragen. Aus diesem Grund sind die Zahlen nicht auf die Einerstelle genau angegeben, sondern wurden auf Hundert gerundet. Auf Grund dieser Rundungen kann es vorkommen, dass die Summe der Einzelbeträge nicht mit dem Gesamtbetrag übereinstimmt.

### Zeichenerklärung

- Linie (-):
  - a) das Merkmal existiert nicht;
  - b) das Merkmal existiert zwar und wird erhoben, aber es kommen keine entsprechenden Fälle vor.
- Vier Punkte (....): das Merkmal existiert zwar, aber die Häufigkeiten sind aus irgendeinem Grund unbekannt.
- Zwei Punkte (..): anstelle jener Zahlen, die zwar von null verschieden sind, aber weniger als die Hälfte der kleinsten Einheit ausmachen, die in der Tabelle zur Darstellung gebracht werden kann.

munali. Le interviste per una parte vengono eseguite con intervistatore munito di personal computer (metodo CAPI) e per l'altra parte telefonicamente dall'Istat (metodo CATI). Nel 2012 il 53,7% delle famiglie è stato intervistato telefonicamente (CATI) e il 46,3% con intervistatore (CAPI). I risultati dell'indagine vengono pubblicati trimestralmente.

A livello di **definizioni**, viene innanzitutto richiesto alla persona intervistata in età dai 15 anni in poi se, nella settimana di riferimento, ha svolto almeno un'ora di lavoro. Se sì la persona viene considerata **occupata**; in caso contrario si distingue tra varie situazioni:

- a) la persona è assente dal lavoro da non più di tre mesi o percepisce durante l'assenza dal lavoro almeno il 50% della retribuzione; in questo caso viene considerata ugualmente **occupata**;
- b) la persona è assente dal lavoro da più di tre mesi e percepisce meno del 50% della retribuzione; in questo caso si distingue ulteriormente:
  - se la persona ha 75 o più anni è considerata **non forza di lavoro**;
  - se la persona ha un'età compresa tra i 15 e i 74 anni va considerata **in cerca di lavoro** qualora lo abbia cercato attivamente e sia disponibile ad accettare subito il posto di lavoro.

In caso contrario rientra tra le **non forze di lavoro**.

Con metodi statistici i dati vengono riportati all'universo dell'intera popolazione residente. Per questo motivo i dati non possono essere considerati attendibili fino all'unità e subiscono quindi un arrotondamento al centinaio. A causa degli arrotondamenti, la somma delle singole voci può non coincidere con il totale.

### Segni convenzionali

- Linea (-):
  - a) quando il fenomeno non esiste;
  - b) quando il fenomeno esiste e viene rilevato, ma i casi non si sono verificati.
- Quattro puntini (....): quando il fenomeno esiste, ma i dati non si conoscono per qualsiasi ragione.
- Due puntini (..): per i numeri che, seppure diversi da zero, non raggiungono la metà della cifra dell'ordine minimo considerato.